

JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF GREAT BRITAIN & IRELAND



PUBLISHED BY THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF
GREAT BRITAIN & IRELAND, WITH WHICH IS INCORPORATED
THE SOCIETY OF BIBLICAL ARCHÆOLOGY

56 QUEEN ANNE STREET LONDON W1M 9LA

NO. 1

1977

CONTENTS

	PAGE
NOTES	1
FEHÉRVÁRI, G.: Working in metal: Mutual influences between the Islamic world and the medieval West	3
GOODWIN, GODFREY: The reuse of marble in the eastern Mediterranean in medieval times	17
LATHAM, J. DEREK: "Maḥmūd" and "laudable"	31
DANIEL, NORMAN: Learned and popular attitudes to the Arabs in the Middle Ages	41
BRICE, WILLIAM C.: Early Muslim sea-charts	53
BURNETT, C. S. F.: A group of Arabic-Latin translators working in northern Spain in the mid-12th century	62
HARVEY, L. P.: The Alfonsine school of translators: Translations from Arabic into Castilian produced under the patronage of Alfonso the Wise of Castile (1221–1252–1284).	109
REVIEWS OF BOOKS: Kurt Bittel and others, <i>Das hethitische Felsheiligtum Yazilikaya</i> (O. R. Gurney); Muhammad Zafrulla Khan, <i>Gardens of the righteous: Riyadh as-salihin of Imam Nawawi</i> (James Robson); Aziz Ahmad, <i>A history of Islamic Sicily</i> (D. Clementi); Klaus Kreiser and others (eds.), <i>Lexicon der islamischen Welt</i> (A. K. Irvine); G. Fehérvári, <i>Islamic pottery: A comprehensive study based on the Barlow Collection</i> (Julian Raby); P. R. S. Moorey, <i>Ancient Persian bronzes in the Adam Collection</i> (Peter Calmeyer); Michael Mitchiner, <i>The multiple dirhems of medieval Afghanistan</i> (C. E. Bosworth); Ludwig Alsdorf, <i>Kleine Schriften</i> (K. R. Norman); R. L. Turner, <i>Collected papers 1912–1973</i> (K. R. Norman); A. Scharpé, <i>Kālidāsa-Lexicon. Vol. II. References, Part I: Poetical works; Part II: Dramatic works</i> (J. L. Brockington); L. Alsdorf (ed.), <i>A critical Pāli dictionary. Begun by V. Trenckner. Continuing the work of Dines Andersen and Helmer Smith. Vol. II, Fasc. 9</i> (K. R. Norman); Michael Mitchiner, <i>The origins of Indian coinage</i> (A. K. Irvine); Narendra Nath Bhattacharya, <i>Ancient Indian rituals and their social contents</i> (J. L. Brockington); Vibhuti Bhushan Mishra, <i>Religious beliefs and practices of north India during the early mediaeval period</i> (T. Gelblum); L. Cousins and others (eds.), <i>Buddhist studies in honour of I. B. Horner</i> (Richard Gombrich); Charlotte Vaudeville, <i>Kabūr. Vol. I</i> (R. Snell); C. J. Baker and D. A. Washbrook, <i>South India: Political institutions and political change 1880–1940</i> (Patricia Caplan); Yves Hervouet (tr.), <i>Le chapitre 117 du Che-ki. (Biographie de Sseu-ma Siang-jou)</i> (Michael Loewe); Katsuji Fujimoto, <i>Shina Indo monogatari</i> (Michael Loewe); R. Sieffert (tr.), <i>Le dit des Heiké</i> (Charles Dunn)	118

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF GREAT BRITAIN & IRELAND



PUBLISHED BY THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF
GREAT BRITAIN & IRELAND, WITH WHICH IS INCORPORATED
THE SOCIETY OF BIBLICAL ARCHÆOLOGY

56 QUEEN ANNE STREET LONDON W1M 9LA

PRINTED IN GREAT BRITAIN AT THE ALDEN PRESS, OXFORD.

TABLE OF CONTENTS, 1977

NOTES	1–2, 139
ARTICLES	3–117, 140–206
REVIEWS OF BOOKS	118–137, 207–234
OBITUARY	235–236
ANNIVERSARY MEETING	238–249
INDEX	250–253

ROYAL ASIATIC SOCIETY

56 QUEEN ANNE STREET, WIM 9LA
(Tel: 01-935 8944)

Patron

HER MOST EXCELLENT MAJESTY THE QUEEN

Vice-Patron

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES

Honorary Vice-Presidents

1963 PROFESSOR SIR RALPH L. TURNER, M.C., M.A., LITT.D., D.LITT., D.LIT., F.B.A.
1976 PROFESSOR SIR HAROLD BAILEY, M.A., D.PHIL., F.B.A.
1976 PROFESSOR E. J. W. SIMON, C.B.E., DR.PHIL., D.LIT., F.B.A.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1977-78

President

1976 PROFESSOR C. F. BECKINGHAM, M.A.

Director

1977 D. J. DUNCANSON, ESQ., O.B.E., M.A.

Vice-Presidents

1974 A. D. H. BIVAR, ESQ., M.A., D.PHIL.
1975 PROFESSOR E. ULLENDORFF, M.A., D.PHIL., F.B.A.
1976 PROFESSOR E. H. S. SIMMONDS, M.A.
1977 PROFESSOR K. A. BALLHATCHET, M.A., PH.D. F.R.HIST.S.

Honorary Officers

1967 E. P. SOUTHALL, ESQ. (*Hon. Treasurer*)
1971 S. E. DIGBY, ESQ., M.A. (*Hon. Librarian*)
1973 A. K. IRVINE, ESQ., M.A., D.PHIL. (*Hon. Editor*)
1977 N. M. LOWICK, ESQ., B.A. (*Hon. Secretary*)

Ordinary Members of Council

1975 R. D. BARNETT, ESQ., C.B.E., M.A., F.B.A., F.S.A.
1976 A. S. BENNELL, ESQ., M.A., B.LITT.
1974 PROFESSOR T. BURROW, M.A., PH.D.
1976 J. BURTON-PAGE, ESQ., M.A., F.S.A.
1974 G. A. CALVER, ESQ.
1976 PROFESSOR C. J. DUNN, B.A., PH.D.
1977 J. F. FORD, ESQ., C.M.G., O.B.E.
1975 A. V. KUNST, ESQ., M.A., D.PHIL.
1975 MISS JOAN LANCASTER, M.A., F.S.A., F.R.HIST.S.
1976 P. S. MARSHALL, ESQ.
1975 PROFESSOR D. F. POCOCK, M.A., D.PHIL.
1977 M. C. RICKLEFS, ESQ., B.A., PH.D.
1977 B. W. ROBINSON, ESQ., M.A., B.LITT.
1975 R. W. SKELTON, ESQ.
1977 MISS S. A. SKILLITER, M.A., PH.D.

Secretary and Librarian

1964 MISS D. CRAWFORD

Assistant Librarian

1972 MISS G. DAVIES, B.A.

Honorary Solicitor

MICHAEL C. DOWNS, ESQ.